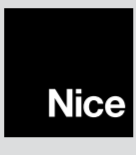




Tubular motor

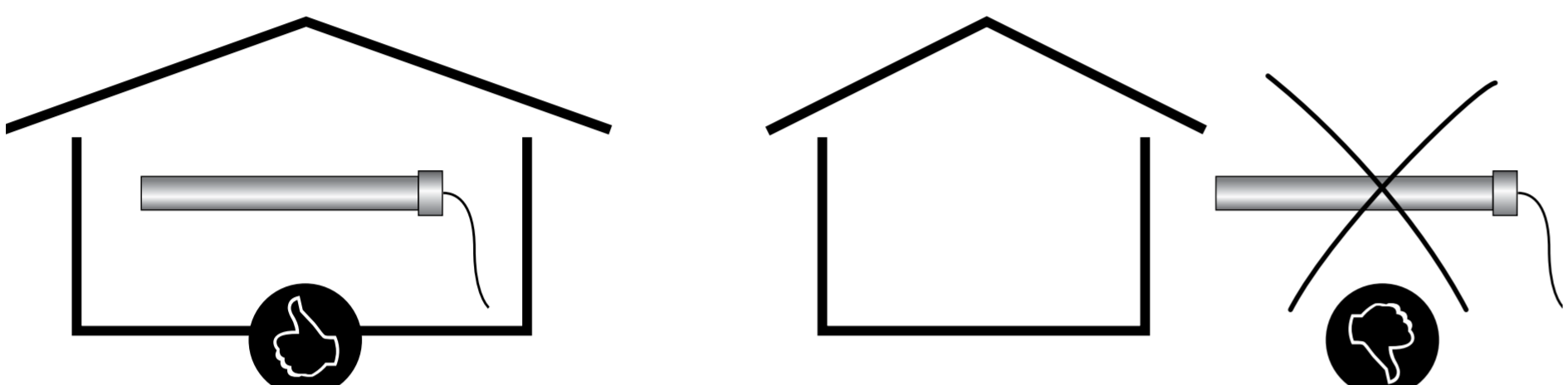
- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- KO - 빠른 안내

ES-60300MM_ZS-10-2017



IT	Con la presente Nice S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE."
EN	Nice S.p.A. hereby declares that the product conforms with the essential requisites and other pertinent provisions of Directive 1999/5/EC.
FR	Par la présente, Nice S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et autres dispositions applicables établies par la directive 1999/5/CE.
ES	Por la presente Nice S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.
DE	Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie die anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.
PL	Niniejszym firma Nice S.p.A. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami, określonymi w dyrektywie 1999/5/WE.
NL	Hierbij verklaart Nice S.p.A. dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.
KO	Nice S.p.A.는 제품이 필수 요건과 Directive 1999/5/EC의 기타 관련 조항을 준수함을 선언합니다.

DEFAULT	
IT	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità disattivata • PERSONALIZZAZIONE DRY CONTACT: Dry 1 (logica doppio pulsante) • PERSONALIZZAZIONE VELOCITÀ: Velocità nominale • PERSONALIZZAZIONE TEMPO MANOVRA: Disattivata • PERSONALIZZAZIONE RALLENTAMENTI: 1.5 giri
EN	<ul style="list-style-type: none"> • MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Sensitivity deactivated • DRY CONTACT PERSONALISATION: Dry 1 (Double button logic) • SPEED PERSONALISATION: Nominal speed • MANOEUVRE TIME PERSONALISATION: Deactivated • SLOWDOWN PERSONALISATION: 1.5 rpm
FR	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : sensibilité désactivée • PERSONNALISATION CONTACT SEC : sec 1 (logique double touche) • PERSONNALISATION DE LA VITESSE : vitesse nominale • PERSONNALISATION TEMPS DE LA MANŒUVRE : désactivée • PERSONNALISATION RALENTISSEMENTS : 1.5 tours
ES	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: sensibilidad desactivada • PERSONALIZACIÓN DRY CONTACT: Dry 1 (lógica doble tecla) • PERSONALIZACIÓN VELOCIDAD: velocidad nominal • PERSONALIZACIÓN TIEMPO DE MANIOBRA: desactivada • PERSONALIZACIÓN RALENTIZACIONES: 1.5 vueltas
DE	<ul style="list-style-type: none"> • ANSPRECHEMPFINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Deaktivierte Empfindlichkeit • PERSONALISIERUNG TROCKENKONTAKT (DRY CONTACT): Dry 1 (Logik Doppeltaste) • PERSONALISIERUNG GESCHWINDIGKEIT: Nenngeschwindigkeit • PERSONALISIERUNG BEWEGUNGSZEIT: Deaktiviert • PERSONALISIERUNG VERLANGSAMUNGEN: 1.5 Drehungen
PL	<ul style="list-style-type: none"> • CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYT PRZESZKODY: Czulość wyłączona • PERSONALIZACJA DRY CONTACT: Dry 1 (logika z podwójnym przyciskiem) • PERSONALIZACJA PRĘDKOŚCI: Prędkość nominalna • PERSONALIZACJA CZASU MANEWRU: Wyłączona • PERSONALIZACJA ZWOLNIENIA: 1.5 obrotu
NL	<ul style="list-style-type: none"> • GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Gevoeligheid uitgeschakeld • PERSONALISATIE DRY CONTACT: Dry 1 (procedure dubbele knop) • PERSONALISATIE SNELHEID: Nominale snelheid • PERSONALISATIE MANOEUVRETIJD: Uitgeschakeld • PERSONALISATIE VERTRAGINGEN: 1.5 toeren
KO	<ul style="list-style-type: none"> • 모터 민감도 및 장애물 감지: 민감도 비활성화 • 건조 접촉 개인화: 건조 1(이중 버튼 로직) • 속도 개인화: 정격 속도 • 작동 시간 개인화: 비활성화 • 감속 개인화: 1.5 rpm



IT	Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito www.niceforyou.com
EN	To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website www.niceforyou.com
FR	Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site www.niceforyou.com
ES	Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio www.niceforyou.com
DE	Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website www.niceforyou.com
PL	Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczonej na stronie www.niceforyou.com
NL	Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op www.niceforyou.com
KO	모터와 관련 부속품을 설치하려면 www.niceforyou.com 에서 이용할 수 있는 전체 설명서를 참조하십시오

1

A **B** **C** **D** **E** **F** **G** **H** **I**

OFF

Edge M

Edge S

10 mm

(not included)

Ø 4 mm

(5 mm - 8 mm)

IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com

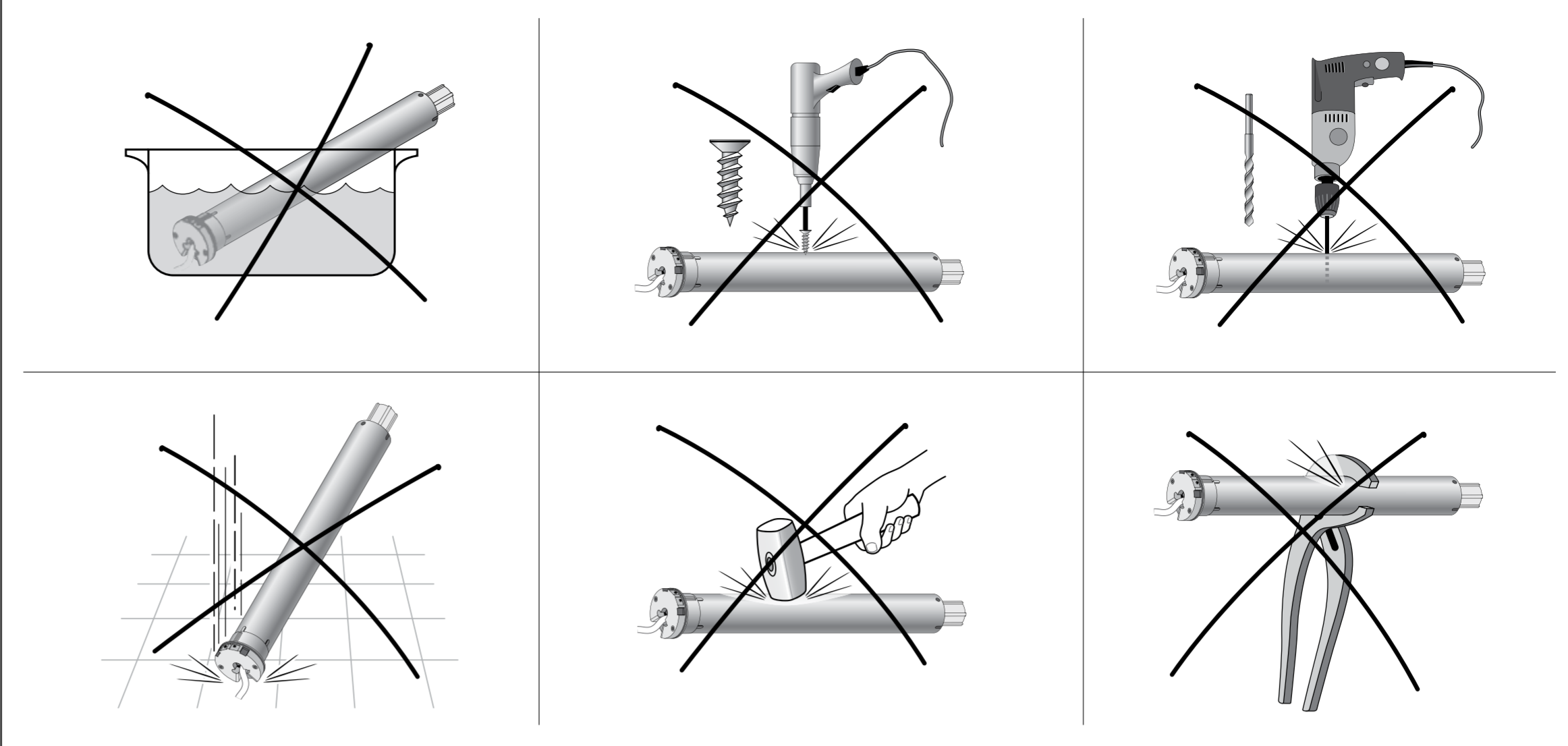
ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden

PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com

KO 이 설명서는 기본 값을 이용한 설치 및 시운전 지침을 요약합니다. 전체 사용자 설명서(설치, 연결, 프로그래밍, 진단 등)는 www.niceforyou.com에서 다운로드하실 수 있습니다



Complete manual: www.niceforyou.com

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • KO - 사용자에게 제공

2

• IT - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA • - 키	
	• IT - osservare / verificare • EN - observe / check • FR - observer / vérifier • ES - observar / verificar • DE - beobachten / überprüfen • PL - obserwuj / sprawdź • NL - observeren / controleren • KO - 확인 / 점검
	• IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • KO - 주전원 공급
	• IT - entro alcuni secondi • EN - within a few seconds • FR - d'ici quelques secondes • ES - dentro de algunos segundos • DE - innerhalb weniger Sekunden • PL - w ciągu kilku sekund • NL - Binnen enkele seconden • KO - 몇 초 이내
	• IT - mantenere premuto il tasto programmazione • EN - hold down the programming key • FR - maintenir enfoncée la touche programmation • ES - mantener pulsada la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung gedrückt halten • PL - przycisnąć i wciśnięty przycisk programowania • NL - houd de toets programmering ingedrukt • KO - 프로그래밍 키를 오래 누릅니다
	• IT - rilasciare il tasto • EN - release the key • FR - relâcher la touche • ES - soltar la tecla • DE - Die Taste wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk • NL - laat de toets los • KO - 키 해제
	• IT - premere e rilasciare il tasto • EN - press and release the programming key • FR - appuyer et relâcher la touche programmation • ES - pulsar y soltar la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung drücken und wieder loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk programowania • NL - druk op de toets programmering en laat hem weer los • KO - 프로그래밍 키를 오래 누릅니다
	• IT - rilasciare il tasto STOP • EN - release the STOP key • FR - relâcher la touche STOP • ES - soltar la tecla STOP • DE - Die Taste STOP wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk STOP • NL - laat de toets STOP los • KO - STOP 키를 해제
	• IT - premere e rilasciare il tasto STOP • EN - press and release the programming key • FR - appuyer et relâcher la touche programmation • ES - pulsar y soltar la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung drücken und wieder loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk programowania • NL - druk op de toets programmering en laat hem weer los • KO - 프로그래밍 키를 오래 누릅니다
	• IT - apertura • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • KO - 열기
	• IT - chiusura • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamykanie • NL - sluiting • KO - 닫기
	• IT - arresto movimento tenda • EN - stop awning movement • FR - arrêt mouvement store • ES - detención del movimiento del toldo • DE - Anhalten der Markisenbewegung • PL - zatrzymanie ruchu markizy • NL - stoppen van de beweging van de wering • KO - 차량 작동 중지
	• IT - numero movimenti tenda • EN - number of awning movements • FR - nombre de mouvements du store • ES - número de movimientos del toldo • DE - Anzahl der Markisen-Bewegungen • PL - liczba ruchów markizy • NL - aantal bewegingen wering • KO - 차량 작동 횟수
	• IT - inizio movimento tenda salita • EN - start awning up movement • FR - début mouvement montée store • ES - inicio del movimiento del toldo en subida • DE - Beginn der Einfahr-bewegung der Markise • PL - początek ruchu markizy podczas podnoszenia • NL - begin van de beweging van de wering omhoog • KO - 차량 작동 시작합니다
	• IT - inizio movimento tenda discesa • EN - start awning down movement • FR - début mouvement descente store • ES - inicio del movimiento del toldo en bajada • DE - Beginn der Ausfahrbewegung der Markise • PL - początek ruchu markizy podczas opuszczania • NL - begin van de beweging van de wering omlaag • KO - 차량 내리기 작동을 시작합니다
	• IT - esecuzione movimenti salita e discesa tenda • EN - execute awning up and down movements • FR - exécution des mouvements de montée et descente du store • ES - ejecución de los movimientos de subida y bajada del toldo • DE - Ausüben der Ein- und Ausfahrbewegung der Markise • PL - wykonanie ruchów podnoszenia i opuszczania markizy • NL - uitvoering van bewegingen omhoog en omlaag van de wering • KO - 차량 올리기와 내리기 동작을 수행합니다
	• IT - posizione tenda a metà della sua corsa • EN - awning position at half stroke • FR - position store à mi course • ES - posición del toldo en la mitad de su carrera • DE - Position der Markise auf halbem Öffnungsweg • PL - położenie markizy w połowie skoku • NL - positie van wering halwege haar traject • KO - 차량 위치 행정거리 중간
	• IT - finecorsa (0) • EN - limit switch (0) • FR - fin de course (0) • ES - tope (0) • DE - Endschalter (0) • PL - ogranicznik krańcowy (0) • NL - eindaanslag (0) • KO - 리미트 스위치(0)
	• IT - finecorsa (1) • EN - limit switch (1) • FR - fin de course (1) • ES - tope (1) • DE - Endschalter (1) • PL - ogranicznik krańcowy (1) • NL - eindaanslag (1) • KO - 리미트 스위치(1)
	• IT - retro telecomando per individuazione posizione tasto PRG • EN - back of remote control with PRG button • FR - rétro de la télécommande - indication de la position de la touche PRG • ES - dorso del mando a distancia para identificar la posición de la tecla PRG • DE - Rückseite Fernbedienung zum Festlegen der Position Taste PRG • PL - tylna część pilota do odczytu pozycji przycisku PRG • NL - achterkant van afstandsbediening voor positie van toets PRG • KO - PRG 버튼으로 원격 제어로 돌아갑니다

3

• IT - MEMORIZZAZIONE E DIREZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE • EN - MEMORISING THE FIRST TRANSMITTER AND DIRECTION • FR - MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR ET DIRECTION • ES - MEMORIZACIÓN DEL PRIMER TRANSMISOR Y DIRECCIÓN • DE - SPEICHERUNG DES ERSTEN SENDERS UND DER RICHTUNG • PL - WCZYTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA I KIERUNKU • NL - DE EERSTE ZENDER EN RICHTING OPSLAAN • KO - 첫 번째 송신기와 방향 기억	
	01.
	02.
	03.
	04.
	05.

4

• IT - PROGRAMMAZIONE: finecorsa alto (0) • EN - PROGRAMMING: upper limit switch (0) • FR - PROGRAMMATION: fin de course haute (0) • ES - PROGRAMACIÓN: tope superior (0) • DE - PROGRAMMIERUNG: Endschalter oben (0) • PL - PROGRAMOWANIA: górna krańcówka (0) • NL - PROGRAMMERING: eindaanslag boven (0) • KO - 프로그래밍: 상한 스위치(0)	
	01.
	02.
	03.
	04.
	05.

5

• IT - PROGRAMMAZIONE: finecorsa basso (1) • EN - PROGRAMMING: lower limit switch (1) • FR - PROGRAMMATION: fin de course basse (1) • ES - PROGRAMACIÓN: tope inferior (1) • DE - PROGRAMMIERUNG: Endschalter unten (1) • PL - PROGRAMOWANIA: dolna krańcówka (1) • NL - PROGRAMMERING: eindaanslag onder (1) • KO - 프로그래밍: 하한 스위치(1)	
	01.
	02.
	03.
	04.
	05.

6

Model	Rated Voltage	Rated Power	RPM	Torque (Nm)	Duty Cycle ON/OFF (minutes)	Location
E EDGE SI 620 AC K	100-240 VAC, 0,8 A, 50 W	20	6	6 / 60	INDOOR	

EN USA (UL)	
A1	White
A2	Black
A3	Green/Yellow-Green

IT	EN	FR	ES
A1	Marrone	A1 Brown	A1 Marron
A2	Blu	A2 Blue	A2 Azul
A3	Giallo-verde	A3 Yellow-green	A3 Amarillo-verde
B1	Bianco	B1 White	B1 Blanc
B2	Bianco-arancio	B2 White-orange	B2 Blanc-orange
B3	Bianco-nero	B3 White-black	B3 Blanc-noir

DE	PL	NL	KO
A1	Braun	A1 Bräun	A1 갈색
A2	Blaü	A2 Bläüw	A2 파란색
A3	Gelb-grün	A3 Geel-groen	A3 노란색-녹색
B1	Weiß	B1 Wit	B1 흰색
B2	Weiß-Orangefarben	B2 Wit-oranje	B2 흰색-오렌지색
B3	Schwarz-Weiß	B3 Zwart-wit	B3 흰색-검정색

★ DRY CONTACT

★★ • IT - IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È ESTRAIBILE • EN - THE POWER CABLE IS REMOVABLE • FR - LE CORDON D'ALIMENTATION EST EXTRACTIONNABLE • ES - EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ES EXTRAIBILE • DE - DAS VERSORGUNGSKABEL IST ABNEHMBAR • PL - PRZEWÓD ZASILAJACY JEST WYSUWANY • NL - DE VOEDINGSKABEL IS VERWIDDERBAAR • KO - 전원 케이블은 분리 가능합니다